

ITALIANO

Avvertenze generali

- Prima di installare la scheda ed effettuare i collegamenti elettrici, compreso l'inserimento di schede a innesto (AF, R700, etc), è **OBBLIGATORIO TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e**, se presenti, scollegare le batterie.

Descrizione

Ricambio per scheda elettronica ZBX6.

Collegamenti

L1 - L2		Alimentazione 230 V AC	
10 - 11		Uscita 24 V AC - 20 W max	
U - W - V		Motoriduttore a 230 V AC	
W - E1		Lampeggiatore 230 V AC - 25 W max	
11 - FC		Lampada spia cancello aperto 24 V AC - 3 W max	
11 - FA		Spia cancello chiuso 24 V AC - 3 W max	
1 - 2		Pulsante di STOP (contatto NC)	
		△ Se non utilizzato ponticellare 1-2	
2 - 7		Pulsante di comando APRE-CHIUDE-INVERSIONE (contatto NO)	
F - FA		Fincorsa in apertura (contatto NC)	
F - FC		Fincorsa in chiusura (contatto NC)	
2 - C1		Collegamento fotocellule in riapertura durante la chiusura (contatto NC)	
		△ Se non utilizzato ponticellare 2-C1	
		Antenna	

Per una descrizione più dettagliata dei collegamenti elettrici e delle funzioni, consultare il manuale di riferimento su <http://docs.came.com>.

Attivazione del comando radio

- △ Togliere la tensione e, se presenti, scollegare le batterie.
- Collegare il cavo TOP-RG58 dell'antenna.
- Inserire la scheda af sulla scheda elettronica.
- La scheda elettronica riconosce la scheda af solo quando viene ridata tensione.
- Tenere premuto il tasto PROG o CH1 sulla scheda elettronica, il LED di segnalazione lampeggia.
- Premere un tasto del trasmettitore per inviare il codice, il LED cambia stato a segnalare l'avvenuta memorizzazione.

Funzioni

DIP 1	OFF	AZIONE MANTENUTA disattivata (ON attivata, esclude funzionamento trasmettitore)
DIP 2	ON	CHIUSURA AUTOMATICA attivata
		Il tempo di attesa prima della chiusura è regolabile. Si esclude dopo un comando di STOP TOTALE o in caso di blackout (OFF - disattivata)

Regolazioni trimmer

TRIMMER TCA: regolazione del tempo di attesa prima della CHIUSURA AUTOMATICA: da 1 a 120 s.

Limitatore di coppia

Spostare il FASTON su una delle 4 posizioni: min 1 - max 4.

Dismissione e smaltimento. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. **Non disperdere nell'ambiente!**

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

ENGLISH

General warnings

- Before installing the control board and making the electrical connections, including fitting the snap-in (AF, R700, etc.), IT IS **OBLIGATORY TO CUT OFF THE MAINS POWER**, and, disconnect any batteries.

Description

Spare ZBX6 control board.

Connections

L1 - L2		Power supply 230 V AC	
10 - 11		24 V AC - 20 W max output	
U - W - V		230 V AC gearmotor	
W - E1		230 V AC - 25 W max flashing light	
11 - FC		24 V AC - 3 W max gate open warning light	
11 - FA		Gate closed warning light 24 V AC - 3 W max	
1 - 2		STOP button (NC contact)	
		△ If unused bridge 1-2	
2 - 7		OPEN-CLOSE-INVERT (NO contact)	
F - FA		Opening limit switch (NC contact)	
F - FC		Closing limit switch (NC contact)	
2 - C1		Photocells reopening during closing connection (NC contact)	
		△ If unused bridge 2-C1	
		Antenna	

For a more detailed description of the electrical connections and functions, please read the reference manual on <http://docs.came.com>.

Activating the radio control

- △ Cut off the mains power and, if present, remove and batteries.
- Connect the TOP-RG58 antenna cable.
- Fit the AF card into the control board.
- The control board recognizes the AF card only when the power is switched back on.
- Keep the PROG or CH1 key pressed on the control board, the warning LED flashes.
- Press a key on the transmitter to send the code, the LED changes status to signal that memorization has been successful.

Functions

DIP switches 1	OFF	MAINTAINED ACTION deactivated (ON activated, excludes the transmitter's operation)
DIP switch 2	ON	AUTOMATIC CLOSING activated
		The waiting time of the first closing is adjustable. It is excluded after a TOTAL STOP command or in case of a power outage (OFF - deactivated)

Trimmer adjustments

ACT TRIMMER: adjusting the waiting time before AUTOMATIC CLOSING: from 1 to 120 s.

Torque limiter

Move the FASTON to one of the four positions: 1 min - 4 max..

Decommissioning and disposal. - The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials. **Do not dispose of in nature!**
THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY BE REVISED AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.



Official Partner



IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

CAME
safety & comfort

FRANÇAIS

Instructions générales

- Avant d'installer la carte et d'effectuer les branchements électriques, y compris l'insertion des cartes enfichables (AF, R700, etc.), il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

Description

Pièce détachée pour carte électronique ZBX6.

Connexions

L1 - L2		Alimentation 230 VAC	
10 - 11		Sortie 24 VAC - 20 W max.	
U - W - V		Motoréducteur à 230 VAC	
W - E1		Feu clignotant 230 VAC - 25 W max.	
11 - FC		Lampe témoin portail ouvert 24 VAC - 3 W max.	
11 - FA		Voyant portail fermé 24 VAC - 3 W max.	
1 - 2		Bouton d'ARRÊT (contact NF) △ S'il n'est pas utilisé, court-circuiter 1-2	
2 - 7		Bouton de commande OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION (contact NO)	
F - FA		Butée en ouverture (contact NF)	
F - FC		Butée en fermeture (contact NF)	
2 - C1		Connexion photocellules en réouverture durant la fermeture (contact NF) △ S'il n'est pas utilisé, court-circuiter 2-C1	
		Antenne	

Pour une description plus détaillée des branchements électriques et des fonctions, consulter le manuel de référence sur <http://docs.came.com>.

Activation de la commande radio

- △ Mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.
- Connecter le câble TOP-RG58 de l'antenne.
- Insérer la carte AF sur la carte électronique.
- La carte électronique ne reconnaît la carte AF qu'à la remise sous tension.
- Maintenir la touche prog ou ch1 enfoncée sur la carte électronique, le voyant de signalisation clignote.
- Appuyer sur une touche de l'émetteur pour envoyer le code : le voyant change d'état pour signaler l'exécution effective de la mémorisation.

Fonctions

DIP 1	OFF	ACTION MAINTENUE désactivée (ON activée, désactive le fonctionnement de l'émetteur)
DIP 2	ON	FERMETURE AUTOMATIQUE activée Le temps d'attente qui précède la fermeture est réglable. Sa désactivation a lieu après une commande d'ARRÊT TOTAL ou en cas de coupure de courant (OFF - désactivée)

Réglages trimmers

TRIMMER TFA : réglage du temps d'attente avant la FERMETURE AUTOMATIQUE : de 1 à 120 s.

Limiteur de couple

Déplacer la COSSE sur l'une des 4 positions : min. 1 - max. 4.

Mise au rebut et élimination. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. **Ne pas jeter dans la nature !**
LE CONTENU DU MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

- ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и вытащите аккумуляторы, прежде чем вставить в разъем плату ((AF, R700 и т.д.) и выполнить электрические подключения.

Описание

Запчасть для платы блока управления ZBX6.

Подключения

L1 - L2		Напряжение электропитания ~230 В	
10 - 11		Выход ~24 В, 20 Вт (макс.)	
U - W - V		Привод, ~230 В	
W - E1		Сигнальная лампа ~230 В, 25 Вт (макс.)	
11 - FC		Лампа-индикатор «Ворота открыты» ~24 В, 3 Вт (макс.)	
11 - FA		Лампа-индикатор «Ворота закрыты» ~24 В, 3 Вт (макс.)	
1 - 2		Кнопка "СТОП" (Н.З. контакты) △ Если не используется, замкните 1-2 накоротко с помощью перемычки.	
2 - 7		Кнопка управления "ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ОТКРЫТЬ" (Н.О. контакты)	
F - FA		Концевой выключатель открывания (Н.З. контакты)	
F - FC		Концевой выключатель закрывания (Н.З. контакты)	
2 - C1		Подключение фотоэлементов в режиме открывания при закрывании (Н.З. контакты) △ Если не используется, замкните 2-C1 накоротко с помощью перемычки.	
		Антенна	

Более подробное описание электрических подключений, функций и режимов работы можно найти в соответствующей инструкции по адресу <http://docs.came.com>.

Активация радиуправления

- △ Отключите электропитание и вытащите аккумуляторы при их наличии.
- Подключите антенну кабелем TOP-RG58.
- Вставьте плату AF в разъем платы блока управления.
- Плата управления распознает плату радиоприемника только после подачи электропитания.
- Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку Prog или CH1 на плате блока управления (светодиодный индикатор начинает мигать).
- Нажмите на кнопку брелока-передатчика для отправления кода. Светодиодный индикатор загорится ровным светом, указывая на успешное запоминание радиокода.

Функции

DIP 1	OFF	ПРИСУТСТВИЕ ОПЕРАТОРА: функция отключена (ON включена, исключает работу брелока-передатчика)
DIP 2	ON	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ЗАКРЫВАНИЕ: функция включена Время автоматического закрывания может быть отрегулировано. Функция отключается после команды "СТОП" или в случае аварийного отключения электроэнергии (OFF - отключена)

Регулировки

РЕГУЛИРОВКА АСТ: регулировка времени АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАКРЫВАНИЯ: от 1 до 120 с.

Регулировка крутящего момента

Установите КЛЕММУ в одно из 4 положений: мин. 1 - макс. 4.

Утилизация. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. **Не загрязняйте окружающую среду!**
СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.



IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

